

**Herausgeber, Inserate,  
Abonnemente,  
Druck, Verlag:**

Ziegler Druck- und Verlags-AG  
Verlag «COCKPIT»  
Postfach 778  
CH-8401 Winterthur  
ZD-Medien.ch

Zentrale: +41 52 266 99 00  
Fax: +41 52 266 99 13

Verlagsleiter: Markus Wenger  
Leiterin Verlagssupport: Brigitte Tanner  
Anzeigenleiter: Pablo Vecchi  
Tel. direkt: +41 52 266 99 86  
E-Mail: cockpit@zdmedien.ch  
Postkonto: 84-4474-7

COCKPIT erscheint monatlich am  
Ende des Vormonates und ist  
Verbandsorgan der Swiss Helicopter  
Association (SHA) und Partner der  
AOPA Switzerland

**Inserateschluss Ausgabe 9/2010:**  
10. August 2010

**Abonnementspreise:**

jährlich Inland Fr. 83.–  
Ausland € 56.–

Schnupperabo (für 3 Monate):  
Inland Fr. 19.–, Ausland € 13.–,  
inkl. Porto und MWSt.

Einzelverkaufspreis: Fr. 7.60, € 5.20,  
inkl. MWSt., Porto nach Aufwand,  
Preisänderungen vorbehalten.

**Auflage:**

10 000 Exemplare  
Abonnemente: 3222 Ex.  
Einzelverkauf: 1037 Ex.  
Gratisexemplare (max. 5%): 214  
Total verkaufte Auflage: 4491 Ex.  
Gratisauflage 332 Ex.

WEMF 2009

**Text- und Bildredaktion:**

mt-media, GAC, Flughafen Bern,  
CH-3123 Belp  
Telefon: +41 31 960 22 49  
Fax: +41 31 960 22 29

E-Mail: info@redaktion-cockpit.com  
Website: www.cockpit.aero

Chefredaktor: Max Ungricht

**Redaktions-Mitarbeiter:**

Peter Aegerter  
Jean-Luc Altherr  
Daniel Bader  
Werner Baier  
Joël Bessard  
Jürgen Gassebner  
Markus Herzig  
Walter Hodel  
Rolf Müller  
Dr. Bruno Stanek  
Thomas Strässle  
Hans-Heiri Stapfer  
Anton E. Wettstein

*Bitte Texte und Fotos nur nach  
vorheriger Absprache zusenden*

**Druckvorstufe:**

TopDesk-Design  
Hangweg 20  
CH-3125 Toffen

Telefon: +41 31 964 04 42

E-Mail: e.schenk@topdesk-design.ch

Layout: Elisabeth Schenk

Die Zeitschrift und alle in ihr ent-  
haltenen einzelnen Beiträge und  
Abbildungen sind urheberrechtlich  
geschützt.

Gedruckt auf elementar chlorfrei  
gebleichtem Papier.

ISSN 0010-0110

# Inhalt

**Cockpit August 2010  
51. Jahrgang**



**Military Aviation**

- ▶ Frankreich feiert 100 Jahre Marineluftfahrt **6**
- ▶ Saab Gripen: Update **8**
- ▶ Luftpolizeidienst: Eine Übung mit der Schweizer Luftwaffe **9**
- ▶ ILA Berlin: Premieren und starke Schweizer **10**
- ▶ Tiger-Teilersatz – spannende Diskussion **14**
- ▶ Der Eurofighter landet im Verkehrshaus **54**

**Civil Aviation**

- ▶ Airbus A350XWB – Das Flaggschiff macht Fortschritte **18**
- ▶ Your Captain speaking... «Ein langer Tag» **21**
- ▶ Airshow Emmen: Das Meeting im Simulator **22**

**Airports**

- ▶ CHIPS: Alles GPS – oder nicht? **23**

**Business Aviation**

- ▶ Data Sheet: Dassault Falcon 900 **26**

**General Aviation**

- ▶ Schweizer Meisterschaften im Multipack **28**
- ▶ Pilot Report: Ercoupe ERCO 415-E **30**
- ▶ Klassikwelt Bodensee: Fliegende Oldies am Start **32**
- ▶ Vorschau auf die Aero Expo im Birrfeld **33**
- ▶ Dübendorf: Mirage-Simulator eingeweiht **34**

**Service**

- ▶ Der Einsatz von HDR in der Flugzeugfotografie **36**

**Helicopter**

- ▶ OSM 2010 – Die präzisen Helicrews **38**
- ▶ Bohag feiert **39**
- ▶ Swiss Helicopter Association – die Info-Seite **40**
- ▶ Mit dem R44 nach Namibia! **54**

**History**

- ▶ Der Wasserfloh: Dornier Libelle 1 **42**

**Report**

- ▶ Malmén Air Base: Auch Schweden feiert 100 Jahre Luftfahrt **52**

**Regelmässige Rubriken**

- Take-off **5**
- Inside **16**
- Leserwettbewerb **37**
- Heli-Focus **41**
- Vor 25 Jahren **44**
- Staffeln der Welt **45**
- HB-Register **46**
- Gallery **48**
- News **50**
- Letzte Seite: Termine, Vorschau **54**

*Titelbild: Der Schweizer Dipl. Ing. ETH und Experimental Test Pilot Geri Krähenbühl zeigte an der ILA in Berlin eindrücklich die Wendigkeit und den Power des Eurofighters. Foto: Walter Hodel*